SVENSK STANDARD SS-EN 60079-6

Fastställd	Utgåva	Sida	Ansvarig kommitté
2007-08-13	1	1 (1+18)	SEK TK 31

Explosiv atmosfär –
Del 6: Utrustning i utförande med olja "o"

Explosive atmospheres –
Part 6: Equipment protection by oil immersion "o"

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60079-6:2007. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60079-6:2007.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60079-6:2007

består av:

– **europastandardens ikraftsättningsdokument,** utarbetat inom CENELEC
– **IEC 60079-6, Third edition, 2007 - Explosive atmospheres -**
Part 6: Equipment protection by oil immersion "o"

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden skall användas tillsammans med SS-EN 60079-0, utgåva 2, 2006.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 50015, utgåva 3, 1998, gäller ej fr o m 2010-05-01.

ICS 29.260.20

Denna standard är fastställd av SEK Svensk Elstandard,
som också kan lämna upplysningar om **sakinnehållet** i standarden.
Postadress: SEK, Box 1284, 164 29 KISTA
Telefon: 08 - 444 14 00. *Telefax*: 08 - 444 14 30
E-post: sek@elstandard.se. *Internet*: www.elstandard.se

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard
Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 60079-6

May 2007

ICS 29.260.20

Supersedes EN 50015:1998

English version

Explosive atmospheres - Part 6: Equipment protection by oil immersion "o"

(IEC 60079-6:2007)

Atmosphères explosives -
Partie 6: Protection du matériel
par immersion dans l'huile "o"
(CEI 60079-6:2007)

Explosionsfähige Atmosphäre -
Teil 6: Geräteschutz
durch Ölkapselung "o"
(IEC 60079-6:2007)

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Ref. No. EN 60079-6:2007 E

Foreword

The text of document 31/673/FDIS, future edition 3 of IEC 60079-6, prepared by IEC TC 31, Equipment for explosive atmospheres, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60079-6 on 2007-05-01.

This European Standard supersedes EN 50015:1998.

This standard is to be used in conjunction with EN 60079-0:2006.

The following dates were fixed:

– latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop)	2008-02-01
– latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn	(dow)	2010-05-01

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directive ATEX (94/9/EC). See Annex ZZ.

Annexes ZA and ZZ have been added by CENELEC.

_____

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60079-6:2007 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

_____

Annex ZA
(normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
IEC 60079-0	-[1)]	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 0: General requirements	EN 60079-0	2006[2)]
IEC 60079-7	-[1)]	Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by Increased safety "e"	EN 60079-7	2007[2)]
IEC 60079-11	-[1)]	Explosive atmospheres - Part 11: Equipment protection by intrinsic safety "i"	EN 60079-11	2007[2)]
IEC 60079-15	-[1)]	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 15: Construction, test and marking of type of protection "n" electrical apparatus	EN 60079-15	2005[2)]
IEC 60156	-[1)]	Insulating liquids - Determination of the breakdown voltage at power frequency - Test method	EN 60156	1995[2)]
IEC 60247	-[1)]	Insulating liquids - Measurement of relative permittivity, dielectric dissipation factor (tan d) and d.c. resistivity	EN 60247	2004[2)]
IEC 60296	-[1)]	Fluids for electrotechnical applications - Unused mineral insulating oils for transformers and switchgear	EN 60296 + corr. September	2004[2)] 2004
IEC 60529	1989	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)	EN 60529 + corr. May	1991 1993
A1	1999		A1	2000
IEC 60588-2	-[1)]	Askarels for transformers and capacitors - Part 2: Test methods	-	-
IEC 60836	-[1)]	Specifications for unused silicone insulating liquids for electrotechnical purposes	EN 60836	2005[2)]
ISO 2719	-[1)]	Determination of flash point - Pensky-Martens closed cup method	EN ISO 2719	2002[2)]
ISO 3016	-[1)]	Petroleum products - Determination of pour point	-	-

[1)] Undated reference.

[2)] Valid edition at date of issue.

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
ISO 3104	-[1)]	Petroleum products - Transparent and opaque liquids - Determination of kinematic viscosity and calculation of dynamic viscosity	EN ISO 3104	1996[2)]

CONTENTS

EXPLOSIVE ATMOSPHERES –

Part 6: Equipment protection by oil immersion "o"

1 Scope

This part of IEC 60079 specifies the requirements for the construction and testing of oil-immersed electrical equipment, oil-immersed parts of electrical equipment and Ex components in the type of protection oil immersion "o", intended for use in explosive gas atmospheres.

NOTE Type of protection oil immersion “o” provides equipment protection level (EPL) Gb. For further information, see Annex A.

This standard supplements and modifies the general requirements of IEC 60079-0. Where a requirement of this standard conflicts with a requirement of IEC 60079-0, the requirement of this standard takes precedence.

This standard is applicable to electrical equipment, parts of electrical equipment, and Ex components which, in the absence of oil immersion, are not ignition capable in normal operation as determined by IEC 60079-15 or IEC 60079-11.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60079-0, *Electrical apparatus for explosive gas atmospheres – Part 0: General requirements*

IEC 60079-7, *Electrical apparatus for explosive gas atmospheres – Part 7: Increased safety “e”*

IEC 60079-11, *Electrical apparatus for explosive gas atmospheres – Part 11: Intrinsic safety “i”*

IEC 60079-15, *Electrical apparatus for explosive gas atmospheres – Part 15: Construction, test and marking of type of protection “n” electrical apparatus*

IEC 60156, *Insulating liquids –Determination of the breakdown voltage at power frequency – Test method*

IEC 60247, *Insulating liquids – Measurement of relative permittivity, dielectric dissipation factor (tan δ) and d.c. resistivity*

IEC 60296, *Fluids for electrotechnical applications – Unused mineral insulating oils for transformers and switchgear*

IEC 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)* Amendment 1 (1999)

IEC 60588-2, *Askarels for transformers and capacitors – Part 2: Test methods*

IEC 60836: *Specifications for unused silicone insulating liquids for electrotechnical purposes*

ISO 2719, *Determination of flash point – Pensky-Martens closed cup method*

ISO 3016, *Petroleum oils – Determination of pour point*

ISO 3104, *Petroleum products – Transparent and opaque liquids – Determination of kinematic viscosity and calculation of dynamic viscosity*